

1 **Tracing the interplay between syntactic and lexical features: fMRI evidence from**
2 **agreement comprehension.**

3

4 Short title: **Tracing lexico-syntactic interplay.**

5

6 Ileana Quiñones¹, Nicola Molinaro^{1,3}, Simona Mancini¹, Juan Andrés Hernández-Cabrera²,
7 Horacio Barber^{1,2} & Manuel Carreiras^{1,3,4}

8

9 *1. Basque Center on Cognition, Brain and Language, Donostia, Spain*

10 *2. Universidad de La Laguna, Tenerife, Spain*

11 *3. IKERBASQUE. Basque Foundation for Science. Bilbao, Spain*

12 *4. University of the Basque Country, UPV/EHU. Bilbao, Spain*

13

14 Address for correspondence:

15 Ileana Quiñones

16 Basque Center on Cognition, Brain, and Language

17 Paseo Mikeletegi, 69

18 20009 Donostia-San Sebastián (Spain)

19 Email: i.quinones@bcbl.eu

20

21

1 **Abstract**

2 The current fMRI study was designed to investigate whether the processing of
3 different gender-related cues embedded in nouns affects the computation of agreement
4 dependencies and, if so, where this possible interaction is mapped in the brain. We used the
5 Spanish gender agreement system, which makes it possible to manipulate two different
6 factors: the agreement between different sentence constituents (i.e., by contrasting congruent
7 versus incongruent determiner-noun pairs) and the formal (i.e.,
8 orthographical/morphological) and/or lexical information embedded in the noun –i.e., by
9 contrasting transparent (e.g., libro_{masc.} [book]; luna_{fem.} [moon]) and opaque nouns (e.g.,
10 lápiz_{masc.} [pencil]; vejez_{fem.} [old age]). Crucially, these data illustrated, for the first time, how
11 the network underlying agreement is sensitive to different gender-to-ending cues: different
12 sources of gender information associated with nouns affect the neural circuits involved in the
13 computation of local agreement dependencies. When the gender marking is informative (as in
14 the case of transparent nouns), both formal and lexical information is used to establish
15 grammatical relations. In contrast, when no formal cues are available (as in the case of
16 opaque nouns), gender information is retrieved from the lexicon. We demonstrated the
17 involvement of the posterior MTG/STG, pars triangularis within the IFG, and parietal regions
18 during gender agreement computation. Critically, in order to integrate the different available
19 information sources, the dynamics of this fronto-temporal loop change and additional
20 regions, such as the hippocampus, the angular and the supramarginal gyri are recruited. These
21 results underpin previous neuroanatomical models proposed in the context of both gender
22 processing and sentence comprehension. But, more importantly, they provide valuable
23 information regarding how and where the brain’s language system dynamically integrates all
24 the available form-based and lexical cues during comprehension.

25

1 Introduction

2 The decoding of grammatical information constitutes a fundamental piece in the
3 comprehension of linguistic signals. Unsurprisingly, there are important ongoing efforts to
4 understand how our brain manages this grammatical information (for different perspectives
5 see Friederici, 2012; Friederici and Gierhan, 2013; Hagoort, 2014; Hagoort and Indefrey,
6 2014). Even so, several questions still remain unclear. Does the brain have a circuit
7 specialized in the computation of the grammatical relations between words? How do the
8 different formal (i.e., orthographical/morphological) and conceptual cues embedded in our
9 linguistic code affect the establishment of grammatical relations? Does the interplay between
10 these different types of information leave a trace in the brain response? In the current study,
11 this topic will be addressed using the Spanish gender agreement system that makes it possible
12 to control for formal factors while focusing on the effects of lexico-semantic factors and vice
13 versa. This allows us to disentangle the different neural mechanisms underpinning the
14 establishment of grammatical relations.

15 The Spanish gender agreement system can rely on conceptual cues (e.g., the
16 biological sex of the referent, such as abuelo_{masc.} [grandfather] or actriz_{fem.} [actress]), or on
17 purely formal cues, with no conceptual representation on the reference –i.e., independently of
18 the meaning (e.g., faro_{masc.} [lighthouse] or lápiz_{masc.} [pencil]). In addition, nouns can be
19 classified into two main groups, depending on gender-to-ending regularities (Bates et al.,
20 1995; Harris, 1991). The first group, *transparent nouns*, includes those nouns whose ending
21 has a regular correspondence with a specific gender class (“–a” for feminine and “–o” for
22 masculine, e.g., libro_{masc.} [book]; luna_{fem.} [moon]). The second group, *opaque nouns*, includes
23 those nouns whose ending is not informative of the gender class to which a given noun
24 belongs (e.g., lápiz_{masc.} [pencil]; vejez_{fem.} [old age]). A similar situation can be seen in
25 English: plural marking on nouns is typically transparent by suffixing “–s” (e.g., dog_{sing.}-
26 dogs_{pl.}), while some irregular nouns are marked by other opaque means (e.g., foot_{sing.}-feet_{pl.}).

27 In Spanish, nouns are typically preceded by their corresponding definite determiners
28 (singular forms: “la” for feminine and “el” for masculine, e.g., el_{masc.} libro_{masc.} [the book];
29 la_{fem.} luna_{fem.} [the moon], and plural forms: “las” for feminine and “los” for masculine, e.g.,
30 los_{masc.} libros_{masc.} [the books]; las_{fem.} lunas_{fem.} [the moons]). These two sentence elements –
31 nouns and determiners– should always be morphosyntactically congruent. Thus, investigating

1 how local relations between determiners and nouns are established can provide valuable
2 information about how agreement operates within the noun-phrase domain. The comparison
3 between grammatical and ungrammatical determiner-noun pairs will be the starting point of
4 the current study, which seeks to identify the brain regions sensitive to local agreement
5 information. Subsequently, by turning the spotlight on the gender-to-ending regularities
6 characterizing transparent and opaque nouns, we will be able to investigate how our brain
7 manages different gender-related cues during agreement computation.

8 There have been numerous studies exploring how lexical and formal gender-related
9 information is represented and accessed during the processing of nouns (Barber and
10 Carreiras, 2005; Bates et al., 1996; Bates et al., 1995; Cacciari et al., 2011; Cacciari and
11 Padovani, 2007; Caffarra and Barber, 2015; Caffarra et al., 2014; Caffarra et al., 2015; De
12 Martino et al., 2011; Gollan and Frost, 2001; Hernandez et al., 2004; Padovani et al., 2005;
13 Schiller and Caramazza, 2003). Most of them have taken advantage of the different gender-
14 to-ending rules characterizing transparent and opaque nouns. Despite the variability in their
15 methodological approaches (i.e., different tasks, languages, and stimulation modality), these
16 studies give rise to the following claim (see also Bates et al., 1995; De Martino et al., 2011
17 for a comparison across tasks in both comprehension and production; Gollan and Frost, 2001;
18 Hernandez et al., 2004; Holmes and Segui, 2004, 2006; Padovani et al., 2005): gender-to-
19 ending cues might affect the processing of a given noun, even in those tasks where
20 participants have not been required to explicitly identify the gender (but see Bates et al.,
21 1995; De Martino et al., 2011; Gollan and Frost, 2001; Hernandez et al., 2004; Padovani et
22 al., 2005). However, whereas the influence of lexical information is generally agreed upon,
23 experimental evidence exploring the use of form-based gender cues is divergent (see Caffarra
24 et al., 2014 for a detailed description of the gender processing accounts).

25 Previous neuroimaging studies have also demonstrated how and where gender-to-
26 ending cues might affect noun processing (Hammer et al., 2007; Heim, 2008; Heim et al.,
27 2006; Hernandez et al., 2004; Indefrey and Levelt, 2004; Miceli et al., 2002; Padovani et al.,
28 2005). These studies have consistently shown that the processing of transparent and opaque
29 nouns produces different brain responses. For instance, Hernandez et al. (2004) compared the
30 brain response associated with Spanish opaque and transparent nouns using a gender decision
31 task. These authors reported significant activation increases in different frontal regions for
32 opaque nouns, including the left pars opercularis within the inferior frontal gyrus (IFG), the

1 left precentral gyrus, the right and left insula, and the right and left anterior cingulate cortex.
2 Based on their own results and previous evidence, they argued that classifying opaque nouns
3 as feminine or masculine requires increased demands (i.e., with respect to transparent nouns)
4 on language-related regions previously associated with articulation and phonological and
5 morphological processing, as well as on domain-general regions such as the anterior
6 cingulate cortex, previously related to task difficulty effects (see Padovani et al., 2005 for
7 similar results in Italian).

8 Interestingly, Heim (2008) revisited the available functional neuroimaging literature
9 on syntactic gender processing and provided an extensive review of this topic. Based on the
10 sentence processing model proposed by Friederici (Friederici, 2011, 2012; Friederici and
11 Kotz, 2003), this author postulated a neuroanatomical model of gender processing that
12 emphasizes the left pars opercularis and triangularis within the IFG (BA44 and 45
13 respectively) as critical nodes. Specifically, this model predicts that while BA44 mediates the
14 extraction of gender features when gender is morphologically encoded, the engagement of
15 BA45 would be dependent on the task requirements. Activity in BA45 has been found only
16 when the task explicitly includes the retrieval of the gender morphosyntactic feature (e.g.,
17 gender decision after generation of the corresponding determiner). This model also predicts
18 that when no morphological cue is available (i.e., as in the case of opaque nouns), gender
19 information is retrieved from the lexicon, which, according to this author, should be mapped
20 in the middle part of the left middle temporal gyrus (MTG). Importantly, while Heim's
21 proposal (2008) has attempted to explain how gender information is retrieved, it does not
22 provide clear information on whether the availability of different gender cues might affect
23 syntax-related operations such as agreement.

24 In contrast to the large number of studies investigating how gender information is
25 retrieved, research exploring how formal gender cues might affect the establishment of
26 grammatical relations is markedly scarce. Some behavioral and ERP studies have
27 investigated whether the transparency of the nouns affects agreement operations, examining
28 the interaction between gender marking and congruency patterns (determiner-noun and
29 possessive pronoun-noun in Spanish: Afonso et al., 2014; adjective-noun in Russian:
30 Akhutina et al., 1999; determiner-noun in Spanish: Caffarra and Barber, 2015; Caffarra et al.,
31 2014; noun-adjective in Hebrew: Gollan and Frost, 2001; determiner-noun in French: Holmes
32 and Segui, 2004; noun-adjective in Spanish: Martin et al., 2017). Most of these studies have

1 consistently reported differences between transparent and opaque nouns. However, the
2 picture is far from conclusive: while some studies have demonstrated that gender information
3 has no influence on the establishment of grammatical relations (Caffarra and Barber, 2015;
4 Caffarra et al., 2014; Caffarra et al., 2015), others have suggested the opposite (Akhutina et
5 al., 1999; Holmes and Segui, 2004; Taft and Meunier, 1998). Thus, further evidence is
6 required about this possible interaction.

7 The present study seeks to investigate whether the processing of different gender-
8 related cues embedded in nouns affects the computation of agreement dependencies.
9 Crucially, there is no fMRI evidence concerning where the interaction between gender
10 marking and congruency patterns (if there is an interaction between these two factors) is
11 mapped in the brain. In this light, by combining behavioral and fMRI data here we
12 investigated a) what brain regions are sensitive to gender agreement within a noun phrase; b)
13 whether the brain processes transparent and opaque nouns in the same way or differently; and
14 c) whether and how different formal gender-to-ending cues modulate the neural mechanisms
15 underlying agreement processing. In the current experiment we investigated the effects of
16 Gender Marking (*Transparent Nouns* vs. *Opaque Nouns*) and Gender Congruency (*Gender*
17 *Match* vs. *Gender Mismatch*) using Spanish determiner-noun pairs. The construction of a
18 noun phrase representation requires accessing and integrating morphosyntactic information in
19 both types of pairs (i.e., determiner + transparent noun [*el_{masc.} libro_{masc.}*] and determiner +
20 opaque noun [*el_{masc.} lapiz_{masc.}*]). However, different sources of gender information are
21 available depending on the transparency of the nouns (Bates et al., 1995; Gollan and Frost,
22 2001; Heim, 2008). Gender information in transparent nouns can be accessed based on both
23 form-based and lexical cues. In contrast, gender information in opaque nouns cannot be
24 derived from form-based cues, since their ending does not inform about the gender values
25 (i.e., whether the noun is feminine or masculine), but relies exclusively on lexical cues. Thus,
26 in order to reveal how these sources of gender information might affect morphosyntactic
27 integration processing in a within-constituent domain, we tested both the main effects and the
28 interaction.

29 A distinction between the neural activation patterns involved in the processing of
30 congruent and incongruent determiner-noun pairs (i.e., a main effect of Gender Congruency)
31 is expected. According to previous evidence, the pars opercularis within the left IFG seems to
32 be the most plausible candidate emerging from this effect (Carreiras et al., 2010; Carreiras et

1 al., 2015; Hammer et al., 2007; Mancini et al., 2017; Nieuwland et al., 2012; Quiñones et al.,
2 2014). The gender-marking manipulation should trigger differences in the neural correlates
3 underlying the processing of transparent and opaque nouns (i.e., a main effect of Gender
4 Marking), as previous studies have suggested (see Heim, 2008 for a review of this topic;
5 Hernandez et al., 2004; see also Padovani et al., 2005). According to the neuroanatomical
6 model proposed by Heim (2008), these differences would cover regions such as the left IFG
7 (pars opercularis and triangularis) and MTG (see also Indefrey and Levelt, 2004). In addition,
8 if the formal information available for transparent nouns does not modulate the establishment
9 of grammatical relations, we should expect no interaction between Gender Congruency and
10 Gender Marking. In contrast, if the coding of form-based gender-marking cues affects
11 agreement processing, we should expect an interaction between Gender Congruency and
12 Gender Marking. The left IFG is an ideal candidate for this interaction, since this region is a
13 critical node for both agreement processing and the retrieval of gender-related information.
14 However, crucially, this issue has not yet been addressed using fMRI and the emergence of
15 such interaction is still disputable.

16 **Materials and Methods**

17 *Participants.* Fifty-three healthy participants took part in the current study as paid
18 volunteers. All were highly proficient speakers of Spanish and all gave informed consent as
19 stipulated in the ethics approval procedure of the *BCBL Research Ethics Committee*. They all
20 have right-hand dominance, normal or corrected to normal vision and no history of
21 psychiatric or neurological diseases or learning disabilities. Participants were assessed for
22 handedness through an abridged Spanish version of the Edinburgh Handedness Inventory
23 (Oldfield, 1971). They were also asked about claustrophobia, or any other criteria that could
24 exclude them from participating in an fMRI experiment. After the experimental session, the
25 quality of the fMRI data of each individual was explored using the Artifact Repair toolbox
26 (Gabrieli Cognitive Neuroscience Lab;
27 <http://cibsr.stanford.edu/tools/ArtRepair/ArtRepair.htm>). Those subjects whose fMRI data
28 exhibited more than 40 % of the scan-to-scan motion estimation higher than 1 mm were
29 excluded from subsequent statistical analysis. After these exploratory analyses, a total of
30 forty-seven participants (twenty-nine females), age ranging from 18 to 42 years (mean = 23.1,
31 standard deviation = 6.0), were used to make population inference.

1 Stimuli and experimental procedure. In the current experiment, participants took part
2 in a single scanner session comprising an event-related 2 x 2 factorial within-subject design,
3 which consisted of a serial presentation of 120 Spanish determiner-noun pairs. The gender
4 agreement between determiners and nouns was manipulated, resulting in grammatical and
5 ungrammatical associations (with a proportion of 1:1). The nouns selected could be either
6 transparent or opaque (with a proportion of 1:1). Transparent nouns refer to nouns that are
7 morphologically marked for gender using the Spanish canonical suffixes “-o” for masculine
8 and “-a” for feminine. Opaque nouns refer to nouns that end with non-canonical suffixes
9 (e.g. “-e”, “-n”, “-l”, “-d”, “-z”). The resulting 2 x 2 factorial design used Gender Marking
10 [*Transparent Nouns* and *Opaque Nouns*] and Gender Congruency [*Gender Match* and
11 *Gender Mismatch*] as factors. Two different stimulation lists were created with the same
12 nouns. Half of the nouns appeared in association with the feminine/singular determiner “la”
13 in one list and in association with the masculine/singular determiner “el” in the other list.
14 Thus, the same noun was presented in both conditions, *Gender Match* and *Gender Mismatch*,
15 in different lists. These two lists were counterbalanced between participants in such a way
16 that participants saw all nouns once.

17 All the nouns included in the current design (Table IS) referred to inanimate and
18 concrete entities (e.g., *luna* [moon], *balón* [ball]) [mean of concreteness = 5.51 (± 0.75)], so
19 that only formal gender information and not conceptual information concerning the biological
20 sex of the referent was present. In each condition, half of the nouns referred to masculine
21 entities and the other half to feminine entities. In Spanish, opaque nouns constitute a highly
22 restricted subset of the total nouns in the lexicon (Anderson, 1961; Eddington, 2004). Thus,
23 all the opaque and transparent nouns included in the current experiment were selected from
24 the lower side of the lexical frequency distribution [mean = 36.85 per million, SD = 34.53].
25 The length of the opaque and transparent nouns was also controlled, with a minimum of 4
26 and a maximum of 8 letters [opaque: mean = 5.20, SD = 0.91; transparent: mean = 5.60, SD
27 = 1.65]. All the lexical measures considered were extracted from the Spanish ESPaL database
28 (Duchon et al., 2013). In addition, in order to avoid possible interaction effects between
29 gender and number agreement features, only the singular form of the determiners and nouns
30 were included. All determiner-noun word pairs agreed in number.

31 Each trial consisted of a visual presentation of determiner-noun pairs. Word pairs
32 were displayed during 300 ms in white capital letters on a black background. Participants

1 were instructed to answer as quickly and accurately as possible whether the word pair was
2 grammatically acceptable or not, by pressing one of two different buttons. They could
3 respond since the onset of the stimulus and had two more seconds after the offset of the
4 stimulus. During this time a visual cue was displayed indicating when participants had to
5 respond. In order to optimize the sampling of the BOLD response, an inter-stimulus interval
6 was included. During this period a fixation point (“+”) was presented with different durations
7 across trials, varying between 2 and 8 seconds. This baseline period allows us to counteract
8 possible expectation effects which might influence the brain response. In addition, it is also
9 useful to improve the estimation of the time course of the BOLD response associated with
10 each experimental condition.

11 *MRI acquisition.* The experiment was performed on a 3-T Siemens TrioTrim scanner,
12 using a standard thirty two-channel phased-array surface coil (Siemens, Erlangen, Germany).
13 Functional event-related scans consisted of 454 echoplanar images that were acquired using a
14 T2*-weighted gradient-echo pulse sequence with the following parameters: Field of view
15 (read) = 192 mm; Field of view (phase) = 100 %; Base resolution = 64 pixels; Phase
16 resolution = 100 %; Echo time = 30 ms; Repetition time = 2 s; Time gap= No; Flip angle =
17 90°; Slice number = 32; Slice thickness = 3 mm; In plane resolution = 3 x 3 mm; Orientation
18 = Axial; Distance factor = 25 %. In addition, a MPRAGE T1-weighted structural image (1 x
19 1 x 1 mm resolution) was acquired with the following parameters: TE = 2.97 ms, TR = 2530
20 ms, flip angle = 7° and FOV = 256 x 256 x 160 mm³. This yielded 176 contiguous 1 mm
21 thick slices. Structural and functional data can be shared under requirements¹.

22 *fMRI data analysis.* Functional data were analyzed using SPM8 and related toolboxes
23 (<http://www.fil.ion.ucl.ac.uk/spm>). Raw functional scans were slice-time corrected taking the
24 middle slice as reference, spatially realigned, unwarped, co-registered with the anatomical T1
25 and normalized to the MNI space using the unified normalization segmentation procedure.
26 Normalized images were then smoothed using an isotropic 8mm Gaussian kernel. Resulting
27 time series from each voxel were high-pass filtered (128s cut-off period).

28 Statistical parametric maps were generated by modeling a univariate general linear
29 model, using for each stimulus type a regressor obtained by convolving the canonical

¹ For any further information about the fMRI data and the MATLAB codes used contact the corresponding author, Ileana Quiñones (i.quinones@bcbl.eu). We are willing to provide fMRI data and scripts upon request.

1 hemodynamic response function with delta functions at stimulus onsets, and also including
2 the six motion-correction parameters as regressors. The stimuli onsets included five different
3 components. The first four corresponded to each experimental condition (*Transparent*
4 *Gender Mismatch*, *Transparent Gender Match*, *Opaque Gender Mismatch*, *Opaque Gender*
5 *Match*). The last component corresponded to the fixation cross and was modeled as a single
6 regressor, independently of the experimental conditions. Parameters of the GLM were
7 estimated with a robust regression using weighted-least-squares that also corrected for
8 temporal autocorrelation in the data (Diedrichsen and Shadmehr, 2005).

9 A pair-wise contrast was performed comparing activity to each experimental
10 condition relative to the fixation baseline. The resulting statistical parametric maps were then
11 submitted into a second-level 2 x 2 factorial design, using Gender Marking and Gender
12 Congruency as within-subject factors. This analysis allows us to determine possible main
13 effects and interactions. These effects were also included in the 2-level design statistical
14 matrix (i.e., in SPM, Flexible Factorial Design). The statistical model implemented also
15 considers the variability between different subjects as a source of variance. Population-level
16 inferences were tested adjusting the statistical threshold –i.e., combining the probability
17 values and the required number of activated voxels within each cluster– so that only those
18 peaks or clusters with a p-value corrected for multiple comparisons with family wise error
19 (FWE; Nichols and Hayasaka, 2003) and/or false discovery rate (FDR; Genovese et al., 2002)
20 were considered as significant. All local maxima were reported in the results tables as MNI
21 coordinates (Evans, et al., 1993).

22 **Results**

23 *Behavioral results.* Statistical analyses of the behavioral responses were performed
24 following the 2 x 2 factorial design. Because of technical problems with the response
25 recording devices, the behavioral data of eight participants were lost. Furthermore,
26 participants whose mean RTs and/or error rates exceeded two standard deviations above or
27 below the mean of the group were excluded from the subsequent analyses. Following these
28 criteria four participants were also excluded, thus a total of forty-one participants were
29 considered in the analyses of the behavioral results. Mean RTs and error rates for each
30 experimental condition are presented in Table I, with the corresponding standard error
31 between parentheses.

1 Insert here Table I

2 For RTs, a significant main effect of Gender Congruency was found [$F(1, 40) =$
3 84.27, $p < 0.005$]. Additionally, a significant interaction between Gender Marking and
4 Gender Congruency emerged from this analysis [$F(1, 40) = 9.84$, $p < 0.005$], suggesting that
5 the congruency differential effect (i.e., difference between *Gender Mismatch* and *Gender*
6 *Match*) was different for transparent and opaque nouns. In order to test the source of this
7 interaction, the experimental conditions were contrasted in a pair-wise manner. Planned
8 comparisons demonstrated that the *Gender Mismatch* condition was harder (i.e., higher RTs
9 and error rates) than the *Gender Match* condition, for both transparent [$t(40) = 7.83$, $p <$
10 0.001] and opaque nouns [$t(40) = 8.90$, $p < 0.001$]. However, the effect was larger for opaque
11 than for transparent nouns [$t(40) = 3.14$, $p < 0.005$]. Additionally, the error rate analysis
12 showed a main effect of Gender Congruency [$F(1, 40) = 13.49$, $p < 0.001$]: the percentage of
13 error rates was higher for *Gender Mismatch* than for the *Gender Match* condition. In addition,
14 there was a main effect of Gender Marking [$F(1, 40) = 7.92$, $p < 0.01$], indicating that the
15 percentage of errors was higher for transparent than for opaque nouns. The interaction
16 between these two factors did not reach the significance threshold ($p < 0.05$).

17 *fMRI results: Congruency effect (Difference between Gender Mismatch and Gender*
18 *Match conditions)*. We extracted the main effect of Gender Congruency to characterize the
19 functional neuroanatomical network involved in the processing of grammatical relations.
20 Significant effects included regions with higher responses for the *Gender Mismatch* condition
21 than for the *Gender Match* condition and regions that exhibited the opposite pattern.
22 Specifically, significant response increases in occipital, frontal, and parietal regions in both
23 hemispheres emerged from the contrast *Gender Mismatch*>*Gender Match*. This response
24 pattern also comprised regions exhibiting bilateral activation, such as the middle and medial
25 superior frontal gyrus, the anterior cingulate, the pre- and postcentral gyrus, the
26 supplementary motor area, and the lingual gyrus. This contrast also showed significant left-
27 lateralized parietal responses, including regions such as the angular gyrus and the posterior
28 cingulate cortex. Interestingly, the statistical activation map resulting from this contrast
29 comprised also the right insula and the right dorsal striatum, including the putamen and the
30 caudate nuclei (see Table II and Figure 1 for more details).

31 Insert here Table II

1 Insert here Figure 1

2 On the other hand, the contrast *Gender Match>Gender Mismatch* resulted in a
3 bilateral response pattern. This pattern included brain regions such as the pars opercularis and
4 triangularis within the IFG, the superior frontal gyrus, the middle cingulate cortex, the
5 anterior part of the supplementary motor area, and the inferior and superior parietal gyrus.
6 This contrast also showed significant response increases in the left posterior MTG –extended
7 into the middle occipital cortex– and the right superior temporal gyrus (see Table III and
8 Figure 1 for a detailed list of regions and response patterns).

9 Insert here Table III

10 *fMRI results: Transparency effect (Difference between Transparent and Opaque*
11 *Nouns)*. In order to explore whether transparent and opaque nouns would trigger different
12 brain activation patterns, we extracted the main effect of Gender Marking. Several clusters
13 were identified in the two hemispheres, showing a significant main effect. Similarly to the
14 Gender Congruency effect, the main effect of Gender Marking included regions with higher
15 responses for transparent than for opaque nouns and regions that exhibited the opposite
16 pattern (i.e., higher response for opaque than for transparent nouns).

17 On the one hand, opaque nouns, compared to transparent nouns, produced increased
18 responses in a widespread fronto-parieto-temporal network, bilaterally distributed (see Figure
19 2). This neuroanatomical network included regions such as the pars opercularis and
20 triangularis within the IFG, the insula, the medial part of the superior frontal gyrus, the
21 posterior part of the MTG, the hippocampus (including the parahippocampal region), the
22 fusiform gyrus, and the thalamus (see Table IV for a detailed list of regions). On the other
23 hand, transparent nouns compared to opaque nouns produced increased responses in a more
24 restricted left-lateralized network (Figure 2). This network included parietal regions such as
25 the left supramarginal and the left angular gyri, and occipital regions such as the left superior
26 and middle occipital cortices, the cuneus, and the calcarine sulcus (see Table V for more
27 details).

28 Insert here Figure 2

29 Insert here Table IV

1 Insert here Table V

2 *fMRI results: Interaction between Gender Congruency and Gender Marking.*

3 Importantly, the main goal of the present study was to investigate whether agreement
4 processing could be modulated by the morphological and/or lexical information embedded in
5 our linguistic code. With this aim in mind, we tested the interaction between Gender
6 Congruency and Gender Marking. Interestingly, we found significant interaction effects in
7 five different left-lateralized clusters, including the supramarginal and angular gyri, the
8 hippocampus, the posterior part of the MTG/STG, and the pars triangularis within the IFG.
9 Planned comparisons revealed that the patterns of response resulting from each of these areas
10 were different depending on the gender-to-ending regularities (Figure 3). Specifically, for
11 *Transparent Nouns*, the hippocampus, the pars triangularis within the IFG, and the posterior
12 MTG/STG exhibited higher responses for *Gender Mismatch* than for *Gender Match*. In
13 contrast, for *Opaque Nouns* the neural responses of these three regions were more prominent
14 for the *Gender Match* than for the *Gender Mismatch* condition. As for the parietal areas (i.e.,
15 the angular and the supramarginal gyri), the difference between *Gender Mismatch* and
16 *Gender Match* conditions was not significant for *Transparent Nouns* as opposed to *Opaque*
17 *Nouns*. While activity in the angular gyrus was maximally enhanced by the *Gender Match*
18 condition, it was the *Gender Mismatch* condition which produced the greatest activity in the
19 supramarginal gyrus (Figure 3 and Table VI).

20 Insert here Figure 3

21 Insert here Table VI

22 **Discussion**

23 Taken together, the current findings indicate that a specific brain circuit responds to
24 the agreement congruency between determiners and nouns and, more importantly, that the
25 formal gender-to-ending cues impact the neural response of some specific nodes within this
26 circuit. Firstly, we have demonstrated the critical role of the pars opercularis and triangularis
27 within the left IFG and the posterior part of the left MTG/STG during gender agreement
28 computation. But, critically, we also demonstrated that this circuit is not circumscribed to
29 these regions. Bilateral areas such as the superior parietal cortex, the anterior cingulate
30 cortex, and the superior frontal gyrus, as well as the left middle frontal gyrus, exhibited

1 higher responses for incongruent than for congruent items. Secondly, we distinguished the
2 brain regions engaged in the processing of transparent nouns from those recruited by opaque
3 nouns. While the network related to transparent nouns is circumscribed to occipital and
4 adjacent parietal areas in the left hemisphere, the network associated with opaque nouns
5 involved temporal, parietal, and frontal regions, bilaterally distributed. Finally, we identified
6 the regions involved in the interplay between syntactic and lexico-semantic features (i.e.,
7 regions involved in the processing of gender agreement that are also sensitive to gender-
8 marking regularities). Specifically, significant interaction effects between Gender
9 Congruency and Gender Marking emerged in five left-lateralized clusters, including the pars
10 triangularis within the IFG, the posterior part of the MTG/STG, the hippocampus, and the
11 angular and supramarginal gyri. Critically, the behavioral data is congruent with the fMRI
12 results²: the subjects classified congruent determiner-noun pairs as grammatically correct
13 more easily and accurately (i.e., with shorter decision times and lower error rates) than
14 incongruent pairs (for similar behavioral results see Akhutina et al., 1999; Caffarra et al.,
15 2014; Gollan and Frost, 2001; Holmes and Segui, 2004). This differentiation was evident for
16 both transparent and opaque nouns. However, regarding the RTs, this congruency effect was
17 larger for opaque than for transparent nouns, as evidenced by the significant interaction
18 between Gender Congruency and Gender Marking. Overall, these results point out that the
19 neural substrates of agreement processing could be constrained by the available form-based
20 and/or lexico-semantic cues. The following paragraphs will discuss the relevance of these
21 three main findings.

22 Which brain regions are sensitive to gender agreement within a noun phrase [Main
23 effect of Gender Congruency]? In line with our hypothesis and in consonance with previous
24 fMRI and ERP findings, we have demonstrated a clear distinction between the neural circuits

2 This congruency between behavioral and fMRI results could lead us to think that the engagement of these regions may reflect the recruitment of the conflict monitoring system, probably triggered by the detection of a gender grammatical error. In fact, activation of some of these brain areas (e.g., such as the middle frontal, the anterior and middle cingulate cortex, the inferior parietal cortex, and the cuneus/precuneus) has been previously reported, not only in the context of language processing but also for high visual attention demanding tasks (e.g. Stroop task). However, it is important to notice that the critical results here are not related with these bilaterally activated fronto-parietal areas. Importantly, similar activation of a left-lateralized fronto-temporo-parietal network have been previously reported for comprehension (Nieuwland et al., 2012) and passive reading tasks (Pallier et al., 2011), suggesting that these regions are crucial for the processing of linguistic information rather than attentional processing triggered by the detection of conflicting information. To further confirm that our critical effects were not biased by task difficulty effects, the same analyses were also run including the decision times as a covariate (see also Figure 1S and supplementary material). This analysis showed that the difficulty to detect gender grammatical errors impact the brain response. However, the regions resulting from this analysis are different from the ones we are focusing on (i.e., main effects and interactions).

1 involved in the processing of gender congruent and incongruent items. Namely, while a
2 bilateral widespread fronto-parietal network was recruited for *Gender Mismatch* relative to
3 *Gender Match* condition, a more circumscribed fronto-temporal network was engaged for
4 *Gender Match* as compared to *Gender Mismatch*. In the former case, the circuit engaged by
5 ungrammatical constructions included cortical and subcortical regions such as the dorsal
6 striatum, the middle and medial superior frontal gyrus, the pre- and post-central gyrus, the
7 anterior and middle cingulate cortices, the inferior and superior parietal cortices³, and the left
8 middle frontal gyrus. In the latter case, the pars opercularis and triangularis within the left
9 IFG and the posterior part of the left MTG/STG were identified as critical areas for the
10 processing of grammatically correct constructions. These results suggested that when
11 incongruent information (e.g., a grammatical gender violation) is detected, the system
12 certainly launches different mechanisms in an attempt to resolve the conflicting cues.
13 Combining the current results with what previous findings suggest, it is possible to advance
14 some hypotheses about the role of some of these regions.

15 Firstly, our results demonstrate that each type of construction evokes differentiated
16 responses in the **left middle frontal gyrus**. This region showed similar effects for transparent
17 and opaque nouns, with higher activation for incongruent than for congruent items (for
18 similar results see Folia et al., 2009 [gender mismatch between pronouns and antecedents in
19 Dutch]; Kuperberg et al., 2008; and Newman et al., 2003 [finiteness violations in English];
20 Nieuwland et al., 2012 [verb-object violations in Basque]). Interestingly, previous studies
21 have demonstrated that the response of this area is independent of the type of
22 morphosyntactic feature (Mancini et al., 2017 for a comparison between number and person
23 mismatches) and the type of grammatical dependencies (Carreiras et al., 2015 for a
24 comparison between determiner-noun and subject-verb relations). Based on these previous

³The anterior and middle cingulate cortices, as well as the inferior and superior parietal cortices, exhibited negative response (deactivation) compared to the fixation baseline condition, with greater deactivation for mismatching than for matching constructions. These areas are sensitive to the presence of morphosyntactic mismatches. Using different tasks (i.e., language-related or not), previous studies have shown a similar deactivation pattern in these regions. These effects have been frequently associated with the functioning of the default mode network (i.e., regions exhibiting high resting baseline responses) (Gusnard and Raichle, 2001; Kuperberg et al., 2003; Kuperberg et al., 2008; Lütcke and Frahm, 2008; Pardo et al., 1990; Raichle, 2015; Sohn et al., 2007). In particular, **the anterior cingulate cortex** has been identified as the neural epicenter of an amodal conflict-monitoring system responsible for distinguishing between a conflict associated with the input signal and a processing error (Du et al., 2013; Gunter et al., 2000; Mancini et al., 2017; Olichney et al., 2010; Quiñones et al., 2014; van de Meerendonk et al., 2011; van de Meerendonk et al., 2009; van de Meerendonk et al., 2010; Vissers et al., 2006; Ye and Zhou, 2009). This system seems to be reinforced after the detection of conflicting information such as the current gender agreement violation.

1 findings, it is possible to hypothesize that activity in this region could be reflecting
2 morphosyntactic feature-checking mechanisms, which are equally enhanced regardless of the
3 transparency of the nouns (see Quiñones et al., 2014 for a detailed discussion about this
4 hypothesis).

5 Secondly, in consonance with previous evidence, we report that **the pars opercularis**
6 **and triangularis within the left IFG and the posterior part of the left MTG/STG**
7 distinguish between incongruent and congruent items. These regions have previously been
8 identified as a crucial epicenter of the language-specific network (Friederici, 2011, 2012;
9 Hagoort, 2005, 2013, 2014; Price, 2010, 2012). A harmonic engagement between these left-
10 lateralized perisylvian regions seems to be critical for decoding linguistic information, not
11 only in the context of sentence comprehension but also in the context of single word
12 processing (Friederici and Kotz, 2003; Grodzinsky and Friederici, 2006; Lau et al., 2008;
13 Petersson et al., 2012; Petersson and Hagoort, 2012; Zhu et al., 2012). However, despite the
14 considerable amount of evidence concerning this topic, it has not been possible to reach a
15 consensus about the functions carried out by each of these areas during sentence processing
16 (Bornkessel-Schlesewsky and Schlewsky, 2013; Friederici, 2011, 2012; Hagoort, 2005 for
17 three different perspectives about this topic; 2013; Xu et al., 2013). In this particular case,
18 where the syntactic gender consistency was manipulated between determiners and nouns, the
19 engagement of these regions could be mediating the operations behind the integration of the
20 two syntactic elements in a noun-phrase structure. While the MTG/STG seems to underlie the
21 mechanistic procedures required for decoding the inputs (e.g., access/retrieval of
22 morphosyntactic and lexical information, structure building processing and form-to-meaning
23 mapping), the IFG seems to reflect a processing cost that shoots up when the system tries to
24 integrate different sources of information (Baggio and Hagoort, 2011; see Hagoort, 2013;
25 Hagoort, 2014 for a discussion about this topic; and see also Hagoort and Indefrey, 2014).

26 *Does the brain process transparent and opaque nouns in the same way or differently*
27 *[Main effect of Gender Marking]?* Regarding the neural network sensitive to gender-to-
28 ending regularities, the current fMRI results demonstrate a dissociation between transparent
29 and opaque nouns. Interestingly, and in accordance with previous evidence, the statistical
30 parametric map obtained from the main effect of Gender Marking revealed a bilateral pattern
31 of activation including temporal, parietal, and frontal regions (Heim, 2008; Hernandez et al.,
32 2004; Miceli et al., 2002; Padovani et al., 2005). On the one hand, *Opaque Nouns* compared

1 to *Transparent Nouns* produced increased responses in a widespread, bilaterally-distributed
2 fronto-parieto-temporal network. On the other hand, we found higher neural responses for
3 *Transparent Nouns* than for *Opaque Nouns* in left occipito-parietal regions. The difference in
4 hemispheric lateralization is very salient: while the left hemisphere is more sensitive to
5 transparent nouns, opaque nouns recruit regions in both hemispheres (Cacciari and Cubelli,
6 2003; see Friedmann and Biran, 2003 for contradictory results; and see also Laiacona et al.,
7 2001; Luzzatti and De Bleser, 1999). From a theoretical perspective, transparent and opaque
8 nouns differ in terms of gender information sources: while the gender information of
9 transparent nouns could be accessed based on both form-based and lexical cues, the gender
10 information of opaque nouns relies exclusively on lexical information. The differences in the
11 neural responses characterizing transparent and opaque nouns provide conclusive evidence
12 that the system can be fine-tuned depending on the available gender-related information
13 sources.

14 As far as the processing of opaque nouns is concerned, our data parallel the neural
15 responses that have previously been observed in other fMRI studies that analyzed the critical
16 role of the left IFG in processing syntactic gender. However, our data extend this finding by
17 suggesting that there is a coupling between the **IFG and other parietal and temporal**
18 **regions** during the access/retrieval of gender information. This empirical finding supports the
19 predictions of the neurocognitive model proposed by Heim (2008). Similarly, some authors
20 have highlighted the posterior portion of the MTG as a hub for lemma selection and retrieval
21 processes (Bemis and Pykkänen, 2011, 2012; Braun et al., 2015; Choi et al., 2015; Gold et
22 al., 2006; Hernandez et al., 2015; Indefrey and Levelt, 2004; Levelt et al., 1999; Pykkänen et
23 al., 2014; Rissman et al., 2003).

24 Concerning the processing of transparent nouns, increases in the activation of **left**
25 **occipito-temporal regions** have previously been reported for Spanish determiner-noun pairs
26 (but also see Dikker et al., 2010 for a different form-based effect in these posterior regions;
27 see Molinaro et al., 2013). The involvement of these areas was considered as reflecting
28 morphological decomposition processing (Božić and Marslen-Wilson, 2013; Božić et al.,
29 2013; Gold and Rastle, 2007; Solomyak and Marantz, 2010). Interestingly, in the current
30 experiment, the recruitment of these regions by transparent nouns is coupled with a
31 significant response of the supramarginal gyrus. The selective engagement of this parietal
32 area might reflect a processing cost associated with decoding the redundant morphological

1 information. Crucially, this is the first time that such increased occipito-temporal activity is
2 reported for transparent as compared to opaque nouns. Probably it is the combination of
3 gender marking and agreement congruency that boosts the morphological decoding of
4 transparent nouns. The gender morphosyntactic information of the determiners might
5 enhance expectations concerning not only the gender morphosyntactic values of the nouns,
6 but also the presence of a given morphological gender mark (i.e., canonical Spanish suffixes)
7 (see Caffarra and Barber, 2015; Caffarra et al., 2014; Caffarra et al., 2015 for concomitant
8 ERP result; and also see DeLong et al., 2005 for a discussion about this topic). In summary,
9 both the hemispheric differential contributions and the distinctions regarding the areas
10 involved in the processing of transparent and opaque nouns point in the same direction: the
11 retrieval of gender morphosyntactic values required to compute the agreement relation relies
12 on different sources of information, depending on the transparency of the nouns.

13 *Is our brain sensitive to gender-marking cues during the computation of determiner-*
14 *noun agreement relations [Interaction effect]?* The interaction between Gender Congruency
15 and Gender Marking revealed a functional coupling between **the pars triangularis within**
16 **the left IFG, the hippocampus, and the posterior part of the left MTG/STG**. The neural
17 activity of these areas follows the same pattern across conditions: the differences between
18 congruent and incongruent items for transparent and opaque nouns were significant in these
19 three regions. In the former case –transparent nouns– incongruent determiner-noun pairs
20 exhibited greater response than congruent pairs, whereas in the latter case –opaque nouns– it
21 was the congruent condition which produced the more conspicuous signal. This is an
22 important result as, in contrast with the large number of previous studies that have
23 demonstrated the engagement of this left fronto-temporal activity during sentence
24 comprehension, there has been little empirical evidence so far reporting this coupling during
25 gender agreement processing (see Heim, 2008 for a review of this topic; Miceli et al., 2002;
26 Padovani et al., 2005).

27 The interaction effect emerging in these areas could be reflecting a lexical processing
28 cost that affects differently the decoding of gender features and the building of local syntactic
29 units (i.e., noun phrases) in transparent and opaque nouns. Therefore, the difference between
30 conditions emerging in these regions can be explained by referring to studies and models that
31 assume pMTG involvement in the extraction of morphosyntactic information from the
32 morphological or lexical representation of a noun to build syntactic structure (Hagoort, 2005;

1 Lau et al., 2008; Molinaro et al., 2015; Pallier et al., 2011). The deeper the processing system
2 must go to extract the gender specification of a noun (Levelt et al., 1999), the greater the
3 processing cost over this temporal region. The divergence in the congruency differential
4 response found for transparent and opaque nouns could be explained by the hierarchical
5 organization of the lexicon. Activity in these particular regions seems to be sensitive to both
6 the building of the local syntactic unit (i.e., as the difference between congruent and
7 incongruent items suggests) and the “lexical load” distinguishing transparent and opaque
8 nouns. The similarities in the response patterns shown by the hippocampus and the posterior
9 MTG/STG constitute a critical piece of evidence supporting the contribution of these regions
10 during the retrieval of gender-related information⁴ (see Duncan et al., 2012 for a discussion
11 about hippocampus function; see also Nieuwland and Martin, 2017; Nieuwland et al., 2012
12 for previous evidence about the hippocampus implication during sentence processing).

13 In addition to this fronto-temporal system, the interaction effect also showed that the
14 engagement of **the supramarginal and angular gyri** depends on both Gender Marking and
15 Gender Congruency factors. While in the case of transparent nouns, the neural responses for
16 incongruent and congruent determiner-noun pairs did not differ in amplitude, in the case of
17 opaque nouns, the incongruent items produced greater responses than the congruent ones. As
18 mentioned above, the functional characterization of parietal regions during sentence
19 processing has received much less attention than the role played by inferior frontal and
20 temporal areas. This situation becomes critical when we review the literature on agreement
21 computation. For instance, Hagoort and colleagues (Hagoort, 2013; Hagoort and Indefrey,
22 2014) defined parietal regions as critical nodes engaged for the retrieval of different types of
23 linguistic information (e.g., morphological, phonological, lexico-semantic, and/or syntactic

⁴ Some authors have proposed that the hippocampus computes the correspondence between the expected and the encountered signals (Duncan et al., 2012; Hasselmo et al., 1995; Kumaran, 2008; Kumaran and Maguire, 2005, 2006, 2007; Lisman and Grace, 2005). In line with this claim, Duncan et al. (2012) labeled one specific subregion within the hippocampus (i.e., CA1) as a mismatch/match detector. However, the role this region plays in language comprehension has received much less attention than its general involvement in memory functions. Indeed, patients with hippocampal impairment show problems in the on-line comprehension of sentences (see Duff and Brown-Schmidt, 2012 for a review of this topic; see also Duff and Kurczek, 2013; Kurczek, 2014; Kurczek et al., 2013). Specifically, Kurczek et al. (2013) demonstrated that hippocampus damage disrupts the pronoun referential processing (e.g. “*Melissa is playing violin for Debbie/Danny... She_{[target] is ...}*”) during sentence comprehension, suggesting its critical role in maintaining and integrating language information. Interestingly, Ullman and colleagues (Ullman, 1999; Ullman, 2004; Ullman et al., 1997) proposed that a declarative memory system sub-served by medial temporal regions (including the hippocampus) underlies lexical processing (i.e., learning, storage, and retrieval) (see also Lum et al., 2012; Lum et al., 2015). Empirical evidence from clinical populations has shown that impairments in this declarative system worsen performance in converting irregular verbs (i.e., relative to regular verbs) to their past tense forms (Ullman, 1999; Ullman, 2004; Ullman et al., 1997).

1 information). In contrast, Bornkessel-Schlesewsky and Schlewsky (2013) highlighted the
2 critical role played by parietal areas during syntactic combinatorial operations. According to
3 the current data, both theoretical accounts seem to be plausible. Activity in parietal regions
4 seems to depend on both Gender Congruency and Gender Marking, suggesting that these
5 areas are sensitive to lexical and syntactic combinatorial processes. During the establishment
6 of local grammatical relations, opaque nouns appear to impose a processing cost in the
7 integration of the morphosyntactic information. This could be affected by different “lexical
8 loads” associated with transparent and opaque nouns, respectively. It is important to stress
9 that this is the first time the engagement of parietal regions has been reported during
10 agreement computation as a function of different lexical and morphosyntactic factors.

11 Future Directions. The comparison between grammatical and ungrammatical
12 constructions allows researchers to characterize different aspects of agreement and sentence
13 comprehension in a fine-grained way. However, it critically confounds the
14 neurophysiological routines involved in agreement and sentence comprehension with those
15 triggered by the detection of syntactically ill-formed constructions. Critically, a new
16 perspective in understanding these neural mechanisms would be possible by testing
17 agreement in a more ecological and naturalistic way. For instance, by focusing on
18 grammatically correct sentences, we can parametrically manipulate the syntactic and
19 semantic dimensions, namely, from simpler to more complex syntactic structures (i.e., from
20 determiner-noun to noun-verb agreement) and from semantically simpler to more complex
21 agreement relations (i.e., from determiner-noun transparent grammatical gender relations to
22 conceptual gender agreement relations). In addition, in order to reconcile the different
23 theoretical accounts for gender and agreement processing, the comparison between written
24 and spoken language comprehension should be addressed in further studies.

25 Conclusions. The current fMRI study demonstrated the preferential role of different
26 left-lateralized perisylvian regions in the establishment of syntactic gender agreement.
27 Crucially, these data illustrated, for the first time, how our brain is sensitive to formal gender-
28 to-ending cues during the computation of determiner-noun agreement relations: different
29 sources of gender information associated with nouns affect the neural circuits involved in the
30 computation of local agreement dependencies. When gender orthographical/morphological
31 cues are available (i.e., as in the case of transparent nouns), both formal and lexical
32 information is used to establish grammatical relations. The circuits underlying these

1 mechanisms involve regions associated with morphological decomposition (i.e., occipito-
2 temporal and parietal regions exhibiting a main effect of Gender Marking) but also regions
3 associated with lexical processing (i.e., activity in fronto-temporal and parietal regions
4 depending on both Gender Marking and Gender Congruency). In contrast, when no formal
5 cues are available (i.e., as in the case of opaque nouns), gender information is retrieved from
6 the lexicon. These processes seem to be mediated by the posterior part of the MTG/STG, the
7 pars triangularis within the IFG, and the hippocampus. In addition, parietal areas seem to be
8 critical for the processing of opaque nouns, since they interact with the fronto-temporal loop
9 (i.e., posterior MTG/STG and pars triangularis within the IFG). It is important to highlight
10 that this is the first time that such a clear functional relation between the posterior MTG/STG,
11 pars triangularis within the IFG, and parietal regions has been observed during agreement
12 computation. Critically, these results build upon the previous neuroanatomical models
13 proposed in the context of both gender processing (Heim, 2008) and sentence comprehension
14 (Bornkessel-Schlesewsky and Schlewsky, 2013; Friederici, 2011, 2012; Friederici and
15 Gierhan, 2013; Hagoort, 2003, 2005, 2013). More importantly, they point out that the
16 processing of formal and conceptual cues during the establishment of grammatical relations
17 depends on a complex and dynamic fronto-temporo-parietal system that is bilaterally
18 distributed, challenging the deep-rooted idea about the left perisylvian circuit decoding
19 grammatical information.

20

1 **References**

- 2 Afonso, O., Domínguez, A., Álvarez, C.J., Morales, D., 2014. Sublexical and lexico-syntactic
3 factors in gender access in Spanish. *J Psycholinguist Res* 43, 13-25.
- 4 Akhutina, T., Kurgansky, A., Polinsky, M., Bates, E., 1999. Processing of grammatical
5 gender in a three-gender system: Experimental evidence from Russian. *J Psycholinguist Res*
6 28, 695-713.
- 7 Baggio, G., Hagoort, P., 2011. The balance between memory and unification in semantics: A
8 dynamic account of the N400. *Lang Cogn Process* 26, 1338-1367.
- 9 Barber, H.A., Carreiras, M., 2005. Grammatical gender and number agreement in Spanish: an
10 ERP comparison. *J Cogn Neurosci* 17, 137-153.
- 11 Bates, E., Devescovi, A., Hernandez, A.E., Pizzamiglio, L., 1996. Gender priming in Italian.
12 *Atten Percept Psychophys* 58, 992-1004.
- 13 Bates, E., Devescovi, A., Pizzamiglio, L., D'Amico, S., Hernandez, A.E., 1995. Gender and
14 lexical access in Italian. *Percept Psychophys* 57, 847-862.
- 15 Bemis, D.K., Pylkkänen, L., 2011. Simple composition: A magnetoencephalography
16 investigation into the comprehension of minimal linguistic phrases. *J Neurosci* 31, 2801-
17 2814.
- 18 Bemis, D.K., Pylkkänen, L., 2012. Basic linguistic composition recruits the left anterior
19 temporal lobe and left angular gyrus during both listening and reading. *Cereb Cortex* 23,
20 1859-1873.
- 21 Bornkessel-Schlesewsky, I., Schlewsky, M., 2013. Reconciling time, space and function: A
22 new dorsal-ventral stream model of sentence comprehension. *Brain Lang* 125, 60-76.
- 23 Božić, M., Marslen-Wilson, W.D., 2013. Neurocognitive mechanisms for processing
24 inflectional and derivational complexity in English. *Psihologija* 46, 439-454.
- 25 Božić, M., Tyler, L.K., Su, L., Wingfield, C., Marslen-Wilson, W.D., 2013. Neurobiological
26 systems for lexical representation and analysis in English. *J Cogn Neurosci* 25, 1678-1691.
- 27 Braun, M., Hutzler, F., Münte, T.F., Rotte, M., Dambacher, M., Richlan, F., Jacobs, A.M.,
28 2015. The neural bases of the pseudohomophone effect: Phonological constraints on lexico-
29 semantic access in reading. *Neuroscience* 295, 151-163.
- 30 Cacciari, C., Corradini, P., Padovani, R., Carreiras, M., 2011. Pronoun resolution in Italian:
31 The role of grammatical gender and context. *J Cogn Psychol* 23, 416-434.
- 32 Cacciari, C., Cubelli, R., 2003. The neuropsychology of grammatical gender: An
33 introduction. *Cortex* 39, 377-382.
- 34 Cacciari, C., Padovani, R., 2007. Further evidence of gender stereotype priming in language:
35 Semantic facilitation and inhibition in Italian role nouns. *Appl Psycholinguist* 28, 277-293.
- 36 Caffarra, S., Barber, H.A., 2015. Does the ending matter? The role of gender-to-ending
37 consistency in sentence reading. *Brain Res* 1605, 83-92.
- 38 Caffarra, S., Janssen, N., Barber, H.A., 2014. Two sides of gender: ERP evidence for the
39 presence of two routes during gender agreement processing. *Neuropsychologia* 63, 124-134.

- 1 Caffarra, S., Siyanova-Chanturia, A., Pesciarelli, F., Vespignani, F., Cacciari, C., 2015. Is the
2 noun ending a cue to grammatical gender processing? An ERP study on sentences in Italian.
3 *Psychophysiology* 52, 1019-1030.
- 4 Carreiras, M., Carr, L., Barber, H.A., Hernandez, A.E., 2010. Where syntax meets math: right
5 intraparietal sulcus activation in response to grammatical number agreement violations.
6 *NeuroImage* 49, 1741-1749.
- 7 Carreiras, M., Quiñones, I., Mancini, S., Hernández-Cabrera, J.A., Barber, H., 2015. Verbal
8 and nominal agreement: An fMRI study. *NeuroImage* 120, 88-103.
- 9 Choi, Y.-H., Park, H.K., Paik, N.-J., 2015. Role of the posterior temporal lobe during
10 language tasks: a virtual lesion study using repetitive transcranial magnetic stimulation.
11 *NeuroReport* 26, 314-319.
- 12 De Martino, M., Bracco, G., Laudanna, A., 2011. The activation of grammatical gender
13 information in processing Italian nouns. *Lang Cogn Process* 26, 745-776.
- 14 DeLong, K.A., Urbach, T.P., Kutas, M., 2005. Probabilistic word pre-activation during
15 language comprehension inferred from electrical brain activity. *Nat Neurosci* 8, 1117-1121.
- 16 Diedrichsen, J., Shadmehr, R., 2005. Detecting and adjusting for artifacts in fMRI time series
17 data. *NeuroImage* 27, 624-634.
- 18 Dikker, S., Rabagliati, H., Farmer, T.A., Pykkänen, L., 2010. Early occipital sensitivity to
19 syntactic category is based on form typicality. *Psychol Sci* 21, 629-634.
- 20 Du, X., Qin, Y., Tu, S., Yin, H., Wang, T., Yu, C., Qiu, J., 2013. Differentiation of stages in
21 joke comprehension: Evidence from an ERP study. *Int J Psychol* 48, 149-157.
- 22 Duchon, A., Perea, M., Sebastian-Galles, N., Martí, A., Carreiras, M., 2013. EsPal: One-stop
23 shopping for Spanish word properties. *Behav Res Methods*.
- 24 Duff, M.C., Brown-Schmidt, S., 2012. The hippocampus and the flexible use and processing
25 of language. *Front Hum Neurosci* 6.
- 26 Duff, M.C., Kurczek, J., 2013. Hippocampal amnesia disrupts episodic memory and narrative
27 construction. Cognitive Neuroscience Society (CNS) Conference. MIT PRESS 55 Hayward
28 street, Cambridge, MA 02142 USA, Cambridge, USA, pp. 81-81.
- 29 Duncan, K., Ketz, N., Inati, S.J., Davachi, L., 2012. Evidence for area CA1 as a
30 match/mismatch detector: A high-resolution fMRI study of the human hippocampus.
31 *Hippocampus* 22, 389-398.
- 32 Folia, V., Forkstam, C., Hagoort, P., Petersson, K.M., 2009. Language Comprehension: The
33 Interplay between Form and Content. Cognitive Science Society, pp. 1686-1691.
- 34 Friederici, A.D., 2011. The brain basis of language processing: from structure to function.
35 *Physiol Rev* 91, 1357-1392.
- 36 Friederici, A.D., 2012. The cortical language circuit: from auditory perception to sentence
37 comprehension. *Trends Cogn Sci* 16, 262-268.
- 38 Friederici, A.D., Gierhan, S.M., 2013. The language network. *Curr Opin Neurobiol* 23, 250-
39 254.
- 40 Friederici, A.D., Kotz, S.A., 2003. The brain basis of syntactic processes: functional imaging
41 and lesion studies. *NeuroImage* 20, S8-S17.

- 1 Friedmann, N., Biran, M., 2003. When is gender accessed? A study of paraphasias in Hebrew
2 anomia. *Cortex* 39, 441-463.
- 3 Genovese, C.R., Lazar, N.A., Nichols, T., 2002. Thresholding of statistical maps in functional
4 neuroimaging using the false discovery rate. *NeuroImage* 15, 870-878.
- 5 Gold, B.T., Balota, D.A., Jones, S.J., Powell, D.K., Smith, C.D., Andersen, A.H., 2006.
6 Dissociation of automatic and strategic lexical-semantics: functional magnetic resonance
7 imaging evidence for differing roles of multiple frontotemporal regions. *J Neurosci* 26, 6523-
8 6532.
- 9 Gold, B.T., Rastle, K., 2007. Neural correlates of morphological decomposition during visual
10 word recognition. *J Cogn Neurosci* 19, 1983-1993.
- 11 Gollan, T.H., Frost, R., 2001. Two routes to grammatical gender: evidence from Hebrew. *J*
12 *Psycholinguist Res* 30, 627-651.
- 13 Grodzinsky, Y., Friederici, A.D., 2006. Neuroimaging of syntax and syntactic processing.
14 *Curr Opin Neurobiol* 16, 240-246.
- 15 Gunter, T.C., Friederici, A.D., Schriefers, H., 2000. Syntactic gender and semantic
16 expectancy: ERPs reveal early autonomy and late interaction. *J Cogn Neurosci* 12, 556-568.
- 17 Gusnard, D.A., Raichle, M.E., 2001. Searching for a baseline: functional imaging and the
18 resting human brain. *Nat Rev Neurosci* 2, 685-694.
- 19 Hagoort, P., 2003. Interplay between syntax and semantics during sentence comprehension:
20 ERP effects of combining syntactic and semantic violations. *Cognitive Neuroscience, Journal*
21 *of* 15, 883-899.
- 22 Hagoort, P., 2005. On Broca, brain, and binding: a new framework. *Trends Cogn Sci* 9, 416-
23 423.
- 24 Hagoort, P., 2013. MUC (Memory, Unification, Control) and beyond. *Front Psychol* 4, 416.
- 25 Hagoort, P., 2014. Nodes and networks in the neural architecture for language: Broca's region
26 and beyond. *Curr Opin Neurobiol* 28C, 136-141.
- 27 Hagoort, P., Indefrey, P., 2014. The neurobiology of language beyond single words. *Annu*
28 *Rev Neurosci* 37, 347-362.
- 29 Hammer, A., Goebel, R., Schwarzbach, J., Munte, T.F., Jansma, B.M., 2007. When sex meets
30 syntactic gender on a neural basis during pronoun processing. *Brain Res* 1146, 185-198.
- 31 Harris, J.W., 1991. The exponence of gender in Spanish. *Linguist. Inq.*, 27-62.
- 32 Hasselmo, M.E., Schnell, E., Berke, J., Barkai, E., 1995. A model of the hippocampus
33 combining self-organization and associative memory function. *Adv Neural Inf Process Syst*,
34 77-84.
- 35 Heim, S., 2008. Syntactic gender processing in the human brain: a review and a model. *Brain*
36 *Lang* 106, 55-64.
- 37 Heim, S., Eickhoj, S.B., Opitzd, B., Friederici, A.D., 2006. BA 44 in Broca's area supports
38 syntactic gender decisions in language production. *NeuroReport* 17, 1097-1110.
- 39 Hernandez, A.E., Kotz, S.A., Hofmann, J., Valentin, V.V., Dapretto, M., Bookheimer, S.Y.,
40 2004. The neural correlates of grammatical gender decisions in Spanish. *NeuroReport* 15,
41 863-866.

- 1 Hernandez, A.E., Woods, E.A., Bradley, K.A., 2015. Neural correlates of single word reading
2 in bilingual children and adults. *Brain Lang* 143, 11-19.
- 3 Holmes, V.M., Segui, J., 2004. Sublexical and lexical influences on gender assignment in
4 French. *J Psycholinguist Res* 33, 425-457.
- 5 Holmes, V.M., Segui, J., 2006. Assigning grammatical gender during word production. *J*
6 *Psycholinguist Res* 35, 5-30.
- 7 Indefrey, P., Levelt, W.J., 2004. The spatial and temporal signatures of word production
8 components. *Cognition* 92, 101-144.
- 9 Kumaran, D., 2008. Short-term memory and the human hippocampus. *J Neurosci* 28, 3837-
10 3838.
- 11 Kumaran, D., Maguire, E.A., 2005. The human hippocampus: cognitive maps or relational
12 memory? *J Neurosci* 25, 7254-7259.
- 13 Kumaran, D., Maguire, E.A., 2006. An unexpected sequence of events: mismatch detection in
14 the human hippocampus. *PLoS Biol* 4, e424.
- 15 Kumaran, D., Maguire, E.A., 2007. Which computational mechanisms operate in the
16 hippocampus during novelty detection? *Hippocampus* 17, 735-748.
- 17 Kuperberg, G.R., Holcomb, P.J., Sitnikova, T., Greve, D., Dale, A.M., Caplan, D.N., 2003.
18 Distinct Patterns of Neural Modulation during the Processing of Conceptual and Syntactic
19 Anomalies. *J Cogn Neurosci* 15, 272-293.
- 20 Kuperberg, G.R., Sitnikova, T., Lakshmanan, B.M., 2008. Neuroanatomical distinctions
21 within the semantic system during sentence comprehension: evidence from functional
22 magnetic resonance imaging. *NeuroImage* 40, 367-388.
- 23 Kurczek, J., 2014. Hippocampal contributions to language: an examination of referential
24 processing and narrative in amnesia. Iowa Research Online. University of Iowa, Iowa, USA.
- 25 Kurczek, J., Brown-Schmidt, S., Duff, M.C., 2013. Hippocampal damage disrupts referential
26 processing. *Group 2*, S2.
- 27 Laiacona, M., Luzzatti, C., Zonca, G., Guarnaschelli, C., Capitani, E., 2001. Lexical and
28 semantic factors influencing picture naming in aphasia. *Brain Cogn* 46, 184-187.
- 29 Lau, E.F., Phillips, C., Poeppel, D., 2008. A cortical network for semantics: (de)constructing
30 the N400. *Nat Rev Neurosci* 9, 920-933.
- 31 Levelt, W.J., Roelofs, A., Meyer, A.S., 1999. A theory of lexical access in speech production.
32 *Behav Brain Sci* 22, 1-38.
- 33 Lisman, J.E., Grace, A.A., 2005. The hippocampal-VTA loop: controlling the entry of
34 information into long-term memory. *Neuron* 46, 703-713.
- 35 Lum, J.A., Conti-Ramsden, G., Page, D., Ullman, M.T., 2012. Working, declarative and
36 procedural memory in specific language impairment. *Cortex* 48, 1138-1154.
- 37 Lum, J.A., Ullman, M.T., Conti-Ramsden, G., 2015. Verbal declarative memory impairments
38 in specific language impairment are related to working memory deficits. *Brain Lang* 142, 76-
39 85.
- 40 Lütcke, H., Frahm, J., 2008. Lateralized anterior cingulate function during error processing
41 and conflict monitoring as revealed by high-resolution fMRI. *Cereb Cortex* 18, 508-515.

- 1 Luzzatti, C., De Bleser, R., 1999. Gender and Number inflectional morphology in Italian
2 agrammatic speakers: further evidence for dual-route models of processing. *Rivista di*
3 *Linguistica* 11, 103-132.
- 4 Mancini, S., Quiñones, I., Molinaro, N., Hernandez-Cabrera, J.A., Carreiras, M., 2017.
5 Disentangling meaning in the brain: Left temporal involvement in agreement processing.
6 *Cortex* 86, 140-155.
- 7 Martin, A.E., Monahan, P.J., Samuel, A.G., 2017. Prediction of agreement and phonetic
8 overlap shape sublexical identification. *Language and speech* 60, 356-376.
- 9 Miceli, G., Turriziani, P., Caltagirone, C., Capasso, R., Tomaiuolo, F., Caramazza, A., 2002.
10 The neural correlates of grammatical gender: an fMRI investigation. *J Cogn Neurosci* 14,
11 618-628.
- 12 Molinaro, N., Barber, H.A., A., P., Parkkonen, L., Carreiras, M., 2013. Left fronto-temporal
13 dynamics during agreement processing: evidence for feature-specific computations.
14 *NeuroImage* 78, 339-352.
- 15 Molinaro, N., Paz-Alonso, P.M., Duñabeitia, J.A., Carreiras, M., 2015. Combinatorial
16 semantics strengthens angular-anterior temporal coupling. *Cortex* 65, 113-127.
- 17 Newman, S.D., Just, M.A., Keller, T.A., Roth, J., Carpenter, P.A., 2003. Differential effects
18 of syntactic and semantic processing on the subregions of Broca's area. *Cogn Brain Res* 16,
19 297-307.
- 20 Nichols, T., Hayasaka, S., 2003. Controlling the familywise error rate in functional
21 neuroimaging: a comparative review. *Stat Methods Med Res* 12, 419-446.
- 22 Nieuwland, M.S., Martin, A.E., 2017. Neural oscillations and a nascent corticohippocampal
23 theory of reference. *Journal of Cognitive Neuroscience* 29, 896-910.
- 24 Nieuwland, M.S., Martin, A.E., Carreiras, M., 2012. Brain regions that process case:
25 evidence from Basque. *Hum Brain Mapp* 33, 2509-2520.
- 26 Oldfield, R.C., 1971. The assessment and analysis of handedness: The Edinburgh Inventory.
27 *Neuropsychologia* 9, 97-113.
- 28 Olichney, J.M., Taylor, J.R., Hillert, D.G., Chan, S.-h., Salmon, D.P., Gatherwright, J.,
29 Iragui, V.J., Kutas, M., 2010. fMRI congruous word repetition effects reflect memory
30 variability in normal elderly. *Neurobiol Aging* 31, 1975-1990.
- 31 Padovani, R., Calandra-Buonaura, G., Cacciari, C., Benuzzi, F., Nichelli, P., 2005.
32 Grammatical gender in the brain: evidence from an fMRI study on Italian. *Brain Res Bull* 65,
33 301-308.
- 34 Pallier, C., Devauchelle, A.-D., Dehaene, S., 2011. Cortical representation of the constituent
35 structure of sentences. *Proc Natl Acad Sci U S A* 108, 2522-2527.
- 36 Pardo, J.V., Pardo, P.J., Janer, K.W., Raichle, M.E., 1990. The anterior cingulate cortex
37 mediates processing selection in the Stroop attentional conflict paradigm. *National Academy*
38 *of Sciences*, pp. 256-259.
- 39 Petersson, K.M., Folia, V., Hagoort, P., 2012. What artificial grammar learning reveals about
40 the neurobiology of syntax. *Brain Lang* 120, 83-95.
- 41 Petersson, K.M., Hagoort, P., 2012. The neurobiology of syntax: beyond string sets. *Philos*
42 *Trans R Soc Lond B Biol Sci* 367, 1971-1983.

- 1 Price, C.J., 2010. The anatomy of language: a review of 100 fMRI studies published in 2009.
2 *Ann N Y Acad Sci* 1191, 62-88.
- 3 Price, C.J., 2012. A review and synthesis of the first 20 years of PET and fMRI studies of
4 heard speech, spoken language and reading. *NeuroImage* 62, 816-847.
- 5 Pylkkänen, L., Bemis, D.K., Elorrieta, E.B., 2014. Building phrases in language production:
6 An MEG study of simple composition. *Cognition* 133, 371-384.
- 7 Quiñones, I., Molinaro, N., Mancini, S., Hernández-Cabrera, J.A., Carreiras, M., 2014.
8 Where agreement merges with disagreement: fMRI evidence of subject–verb integration.
9 *NeuroImage* 88, 188-201.
- 10 Raichle, M.E., 2015. The brain's default mode network. *Annu Rev Neurosci* 38, 433-447.
- 11 Rissman, J., Eliassen, J.C., Blumstein, S.E., 2003. An event-related fMRI investigation of
12 implicit semantic priming. *J Cogn Neurosci* 15, 1160-1175.
- 13 Schiller, N.O., Caramazza, A., 2003. Grammatical feature selection in noun phrase
14 production: Evidence from German and Dutch. *J Mem Lang* 48, 169-194.
- 15 Sohn, M.H., Albert, M.V., Jung, K., Carter, C.S., Anderson, J.R., 2007. Anticipation of
16 conflict monitoring in the anterior cingulate cortex and the prefrontal cortex. *Proc Natl Acad*
17 *Sci U S A* 104, 10330-10334.
- 18 Solomyak, O., Marantz, A., 2010. Evidence for early morphological decomposition in visual
19 word recognition. *J Cogn Neurosci* 22, 2042-2057.
- 20 Taft, M., Meunier, F., 1998. Lexical representation of gender: A quasiregular domain. *J*
21 *Psycholinguist Res* 27, 23-45.
- 22 Ullman, M.T., 1999. The functional neuroanatomy of inflectional morphology. *Behav Brain*
23 *Sci* 22, 1041-1042.
- 24 Ullman, M.T., 2004. Contributions of memory circuits to language: The
25 declarative/procedural model. *Cognition* 92, 231-270.
- 26 Ullman, M.T., Corkin, S., Coppola, M., Hickok, G., Growdon, J.H., Koroshetz, W.J., Pinker,
27 S., 1997. A neural dissociation within language: Evidence that the mental dictionary is part of
28 declarative memory, and that grammatical rules are processed by the procedural system. *J*
29 *Cogn Neurosci* 9, 266-276.
- 30 van de Meerendonk, N., Indefrey, P., Chwilla, D.J., Kolk, H.H., 2011. Monitoring in
31 language perception: Electrophysiological and hemodynamic responses to spelling violations.
32 *NeuroImage* 54, 2350-2363.
- 33 van de Meerendonk, N., Kolk, H.H., Chwilla, D.J., Vissers, C.T., 2009. Monitoring in
34 Language Perception. *Lang Linguist Compass* 3, 1211-1224.
- 35 van de Meerendonk, N., Kolk, H.H., Vissers, C.T., Chwilla, D.J., 2010. Monitoring in
36 Language Perception: Mild and Strong Conflict Elicit Different ERP Patterns. *J Cogn*
37 *Neurosci* 22, 67-82.
- 38 Vissers, C.T., Chwilla, D.J., Kolk, H.H., 2006. Monitoring in language perception: The effect
39 of misspellings of words in highly constrained sentences. *Brain Res* 1106, 150-163.
- 40 Xu, X., Jiang, X., Zhou, X., 2013. Processing biological gender and number information
41 during Chinese pronoun resolution: ERP evidence for functional differentiation. *Brain Cogn*
42 81, 223-236.

1 Ye, Z., Zhou, X., 2009. Conflict control during sentence comprehension: fMRI evidence.
2 NeuroImage 48, 280-290.

3 Zhu, Z., Hagoort, P., Zhang, J.X., Feng, G., Chen, H.C., Bastiaansen, M., Wang, S., 2012.
4 The anterior left inferior frontal gyrus contributes to semantic unification. NeuroImage 60,
5 2230-2237.

6

7

8

1 **Acknowledgements**

2 This research was partially supported by Severo Ochoa program grant SEV-2015-049; grant
3 ERC-2011-ADG-295362 from the European Research Council, and grants PSI2015-67353-R
4 and PSI2015-65694-P from the MINECO. We would like to thank BCBL's Lab Department
5 for the data recording and also Sendy Caffarra, Margaret Gillon Dowens, Brendan Costelo
6 and Ainhoa Eguiguren for their useful comments on the manuscript.

Table I. Error rates and mean decision times (in ms) for both agreement patterns (match and mismatch) in the two types of nouns (transparent and opaque) with the corresponding standard error between parentheses.

	Mean decision times		Error rates	
	Match	Mismatch	Match	Mismatch
Transparent	714.85 (26.92)	809.42 (32.29)	4.31 (0.49)	8.62 (1.16)
Opaque	689.30 (26.83)	825.00 (34.96)	3.23 (0.66)	6.66 (0.96)

Table II. Significant activation clusters resulting from the contrast Mismatch > Match, including both Types of Nouns (Transparent and Opaque).

Hemisp.	Region	x,y,z {mm}	Peak level	Cluster level
			Z	V _x
Left	Medial Orbitofrontal	-4 52 -2	5,69	653
	Middle Frontal Gyrus	-26 24 50	6,42	839
	Ant Cingulate	-6 38 -6	4,56	
	Paracentralobule	-6 -22 60	5,92	269
	Precentral Gyrus	-42 -6 32	4,55	231
	Postcentral Gyrus	-44 -16 34	4,39	
	Angular Gyrus	-48 -66 42	5,27	528
	Precuneus	-4 -48 10	6,71	1439
	Post Cingulate	-8 -40 26	6,11	
	Sup Occipital/Cuneus	-16 -82 28	5,78	
	Lingual	-4 -74 -2	5,12	317
	Medial Sup Frontal Gyrus	10 52 2	6,88	653
	Middle Frontal Gyrus	26 54 6	5,14	
	Precentral Gyrus	50 12 42	5,24	279
Right	Insula	34 -2 16	6,14	280
	Caudate	14 14 12	4,69	
	Putamen	26 8 10	4,56	
	Supp Motor Area	2 -16 68	4,47	269
	Lingual	8 -70 -4	4,49	317

x,y,z {mm} = Coordinates in MNI space of local maxima. Z = Z scores. V_x = Number of voxels significantly activated inside the cluster belonging to each local maximum. Z scores and V_x are reported in bold if they are significant at the cluster level after FWE or FDR correction, if indicated in bold and underline are significant at the peak level after FWE or FDR correction. Post: Posterior; Ant: Anterior; Sup: Superior; Supp: Supplementary.

Table III. Significant activation clusters resulting from the contrast Match > Mismatch, including both Types of Nouns (Transparent and Opaque).

Hemisp.	Region	x,y,z {mm}	Peak level	Cluster level
			Z	Vx
Left	Oper Inf Frontal Gyrus	-48 14 22	4,36	359
	Tri Inf Frontal Gyrus	-41 16 30	3,61	
	Sup Frontal Gyrus	-24 -4 72	6,06	264
	Supp Motor Area	-10 14 68	4,85	
	Inf Parietal Gyrus	-50 -28 50	4,52	193
	Post Middle Temporal	-38 -64 16	4,40	319
	Middle Occipital	-42 -70 14	6,2	
Right	Oper Inf Frontal Gyrus	44 10 22	4,75	196
	Middle Frontal Gyrus / IFG	36 -2 60	5,28	513
	Sup Frontal Gyrus	22 2 66	6,26	922
	Supp Motor Area	10 16 68	5,74	
	Middle Cingulate	10 12 34	5,26	
	Sup Parietal Gyrus	16 -48 56	5,18	158
	Sup Temporal Gyrus	66 -36 14	5,05	221
Calcarine	12 -78 18	4,86	132	

x,y,z {mm} = Coordinates in MNI space of local maxima. Z = Z scores. Vx = Number of voxels significantly activated inside the cluster belonging to each local maximum. Z scores and Vx are reported in bold if they are significant at the cluster level after FWE or FDR correction, if indicated in bold and underline are significant at the peak level after FWE or FDR correction. Sup: Superior; Ant: Anterior; Inf: Inferior; Supp: Supplementary; Tri: Triangular; Oper: Opercular.

Table IV. Significant activation clusters resulting from the contrast Opaque Nouns > Transparent Nouns, including both grammatical patterns (Mismatch and Match).

Hemisp.	Region	x,y,z {mm}	Peak level	Cluster level
			Z	Vx
Left	Oper Inf Frontal Gyrus	-44 14 10	7,55	2921
	Insula	-36 20 8	7,17	
	Medial Sup Frontal Gyrus	-6 48 20	5,88	3446
	Sup Frontal Gyrus	-20 4 48	4,92	303
	Precentral	-28 -16 56	4,73	
	Paracentalobule	-12 -38 72	4,64	284
	Thalamus	-4 -24 6	4,7	299
	Post Middle Temporal	-58 -8 -10	4,56	176
	Fusiform	-36 -38 -16	7,44	341
	ParaHippocampal	-22 -28 -16	5,29	
	Lingual	-12 -40 -8	5,04	
	Hippocampus	-22 -22 -10	6,65	
	Right	Tri Inf Frontal Gyrus	40 38 6	6,93
Insula		36 4 14	6,69	
Oper Inf Frontal Gyrus		50 16 20	5,86	
Meiddle Frontal Gyrus		28 22 38	5,95	3446
Middle Cingulate		10 22 40	5,85	
Supp Motor Area		2 6 58	5,69	438
Sup Parietal Gyrus		20 -58 62	6,15	629
Postcentral		34 -42 62	5,52	
Thalamus		4 -24 4	6,33	299
Sup Temporal Gyrus		62 -32 16	5,93	1803
Precentral		54 -2 48	5,9	
Lingual		6 -68 6	4,93	481
Calcarine		10 -80 8	4,16	

x,y,z {mm} = Coordinates in MNI space of local maxima. Z = Z scores. Vx = Number of voxels significantly activated inside the cluster belonging to each local maximum. Z scores and Vx are reported in bold if they are significant at the cluster level after FWE or FDR correction, if indicated in bold and underline are significant at the peak level after FWE or FDR correction. Sup: Superior; Post: Posterior; Inf: Inferior; Supp: Supplementary; Tri: Triangular; Oper: Opercular.

Table V. Significant activation clusters resulting from the contrast Transparent Nouns > Opaque Nouns, including both grammatical patterns (Mismatch and Match).

Hemisp.	Region	x,y,z {mm}	Peak level	Cluster level
			Z	Vx
Left	Supp Motor Area	-4 16 64	5,15	237
	SupraMarginal	-44 -44 32	5,5	689
	Angular Gyrus	-60 -58 30	4,76	
	Middle Occipital	-44 -72 36	4,29	
	Sup Occipital	-12 -86 22	6,33	189
	Sup Occipital	-18 -86 12	6,14	
	Calcarine	-22 -60 14	6,3	220
	Precuneus	-20 -50 14	4,57	
Right	Supp Motor Area	6 18 64	5,3	237
	Cuneus	8 -72 36	3,75	220
	Middle Occipital	40 -66 26	5,51	221

x,y,z {mm} = Coordinates in MNI space of local maxima. Z = Z scores. Vx = Number of voxels significantly activated inside the cluster belonging to each local maximum. Z scores and Vx are reported in bold if they are significant at the cluster level after FWE or FDR correction, if indicated in bold and underline are significant at the peak level after FWE or FDR correction. Sup: Superior; Supp: Supplementary.

Table VI. Significant activation clusters resulting from the interaction effects between Gender-marking and Gender Congruency.

Region (Left Hemisp.)	x,y,z {mm}	Interaction		Simple effects	
		Peak level	Cluster level	Transparent	Opaque
		Z	V_x	Z	Z
Tri Inf Frontal Gyrus	-48 20 10	5.58	276	+4.11	-6.09
Post MTG/STG	-62 -26 -2	4.17	316	+5.43	-4.22
Hippocampus	-28 -34 -12	3.24	26	+5.27	-3.32
Supramarginal Gyrus	-64 -30 28	3.61	59	n.s	+4.9
Angular Gyrus	-52 -66 38	4.18	80	n.s	+6.64

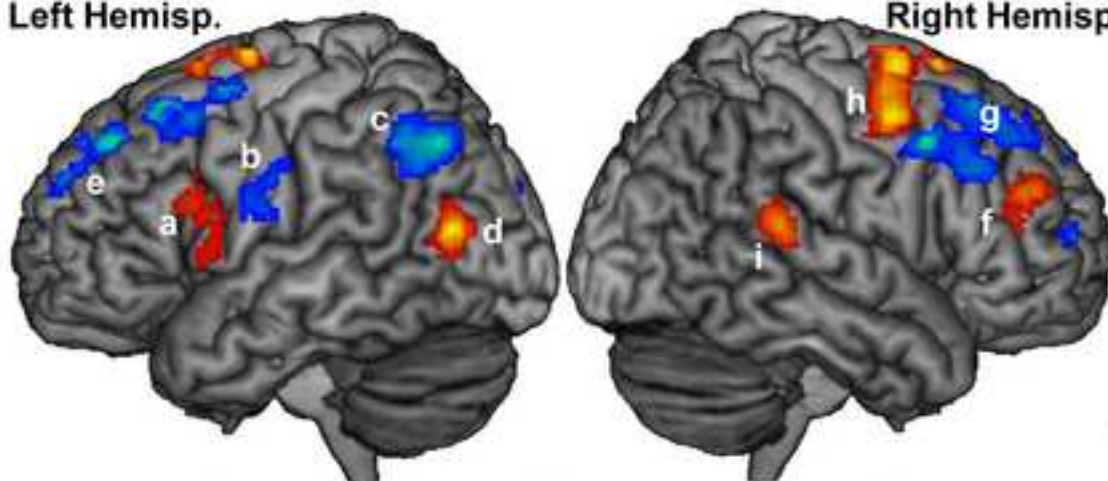
x,y,z {mm} = Coordinates in MNI space of local maxima. Z = Z scores. V_x = Number of voxels significantly activated inside the cluster belonging to each local maximum. Z scores and V_x are reported in bold if they are significant at the cluster level after FWE or FDR correction, if indicated in bold and underline are significant at the peak level after FWE or FDR correction. The sign of the Z scores indicates the direction of each interaction. The positive sign indicates that the neural response for the Mismatch condition was higher than for the Match condition. Whereas the negative sign indicates the opposite pattern, higher neural response for Match than for Mismatch. Tri: Triangularis; Inf: Inferior; Post: Posterior; MTG/STG: Middle and superior temporal gyrus; Trans: Transparent.

Figure 1
[Click here to download high resolution image](#)

Gender Congruency effect

Left Hemisp.

Right Hemisp.



- a- L IFG (Oper/Tri)
- b- L Postcentral
- c- L Angular Gyrus
- d- L Post. Midd. Temporal
- e- L Midd. Frontal
- f- R Midd. Frontal / IFG (Tri)
- g- R Sup. Frontal
- h- R Precentral
- i- R Post. Sup. Temporal

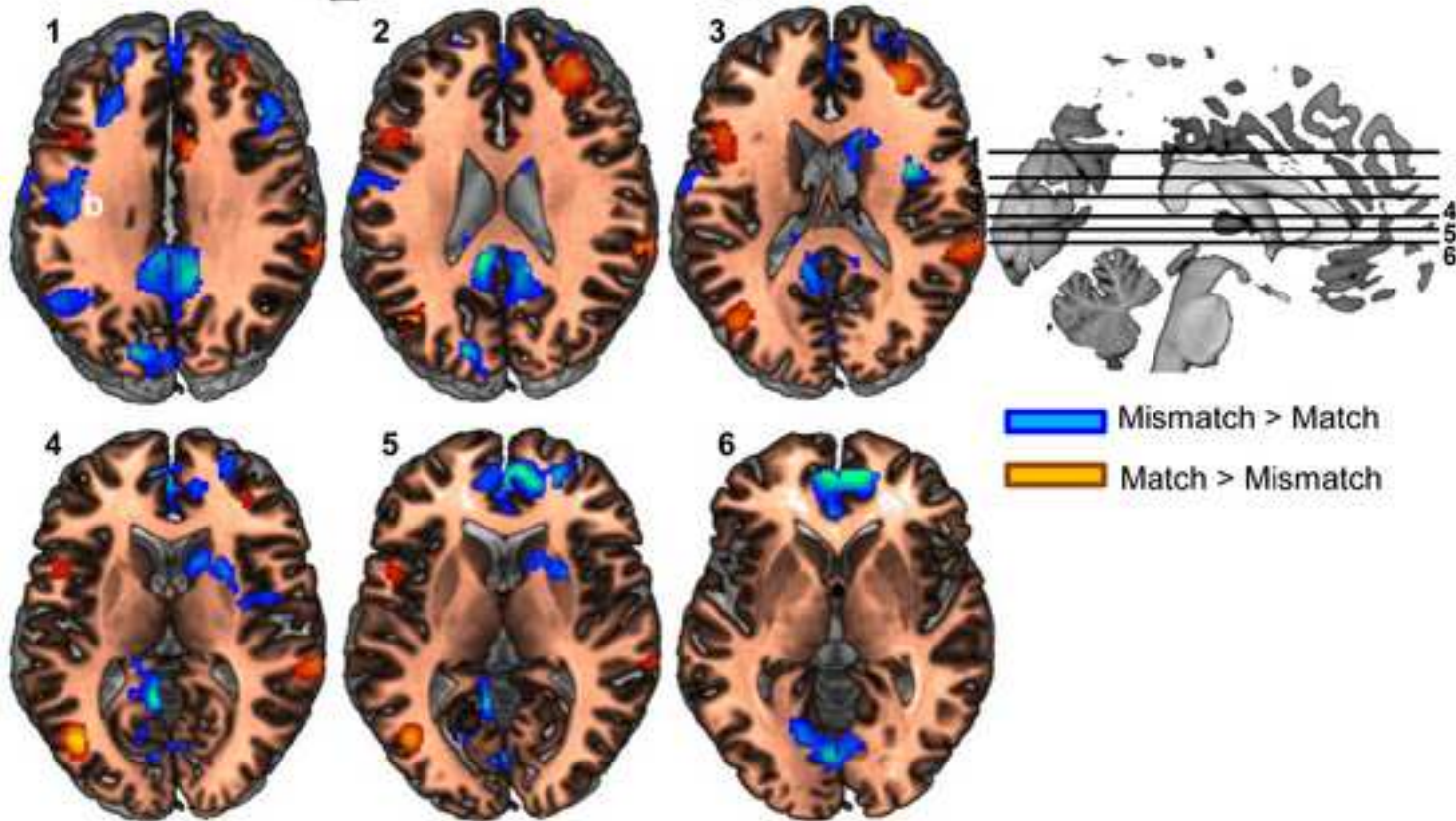
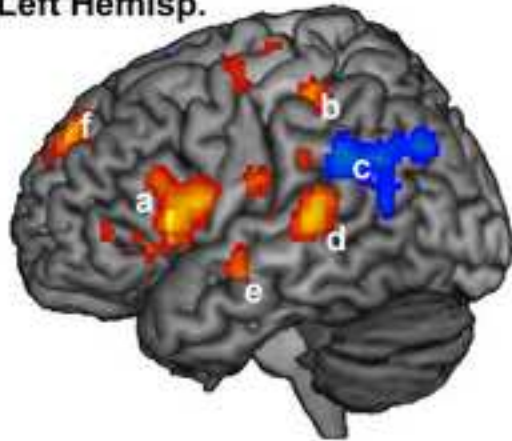


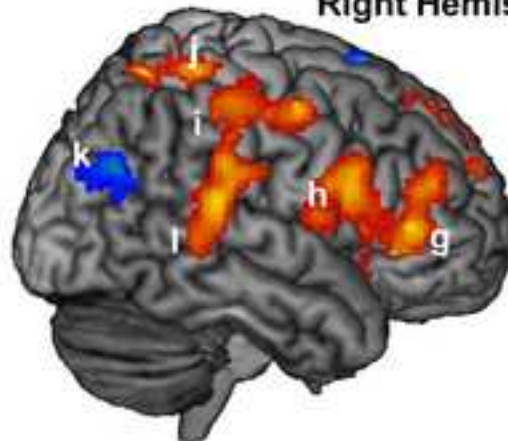
Figure 2
[Click here to download high resolution image](#)

Gender-marking effect

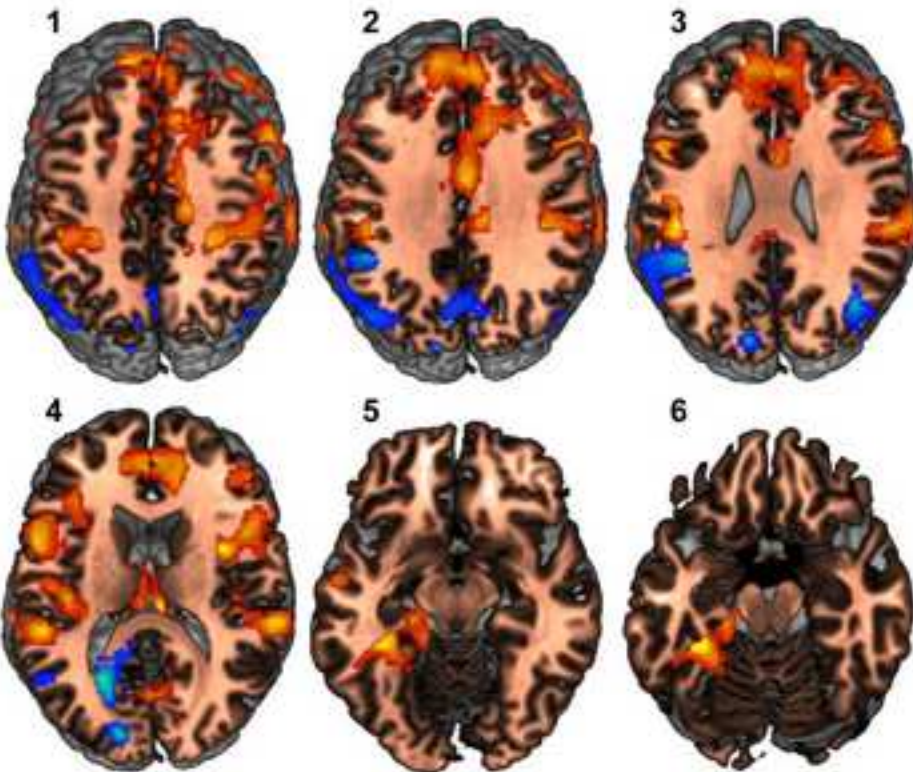
Left Hemisp.



Right Hemisp.



- a- IFG (Tri-Oper)
- b- Inf. Parietal
- c- Supramarginal/AG
- d- Post. MTG/STG
- e- Med. Midd. Temporal
- f- Midd. Frontal
- g- IFG (Tri-Orb)
- h- Precentral
- i- Supramarginal
- j- Postcentral
- k- Midd. Occip./Midd. Temp./AG
- l- Post. Midd. Temp.

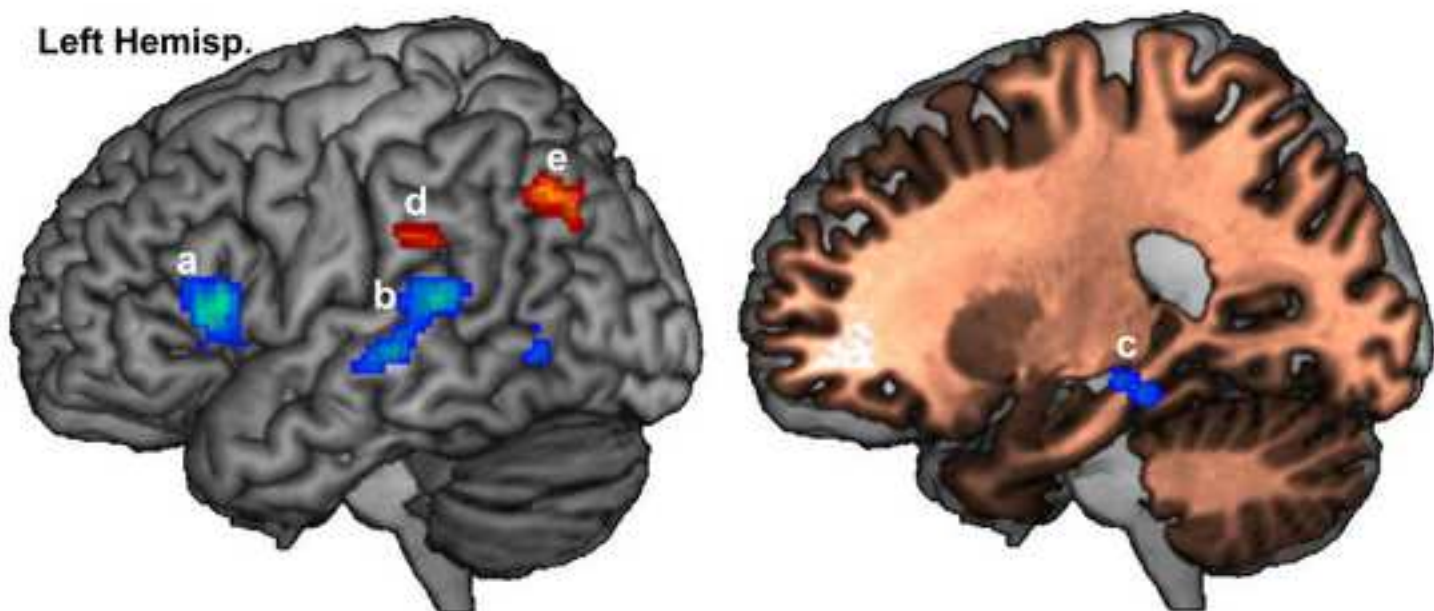


 Transparent Nouns > Opaque Nouns

 Opaque Nouns > Transparent Nouns

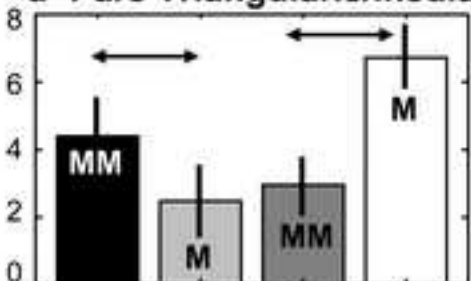
Interaction between Gender Congruency and Gender-Marking

Left Hemisp.

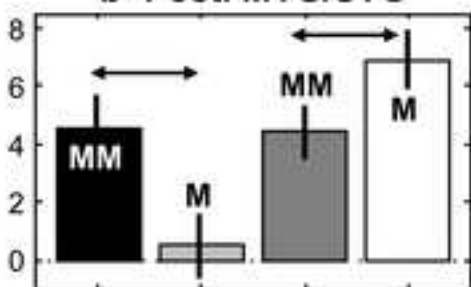


Contrast estimates and 90% of confidence intervals

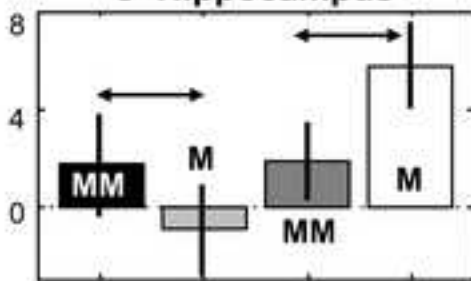
a- Pars Triangularis/Insula



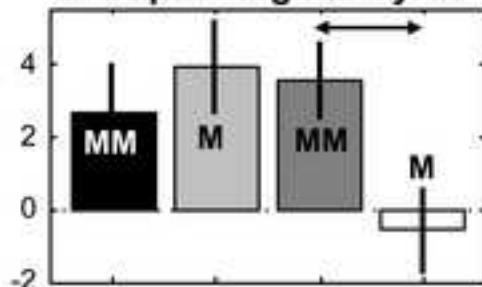
b- Post. MTG/STG



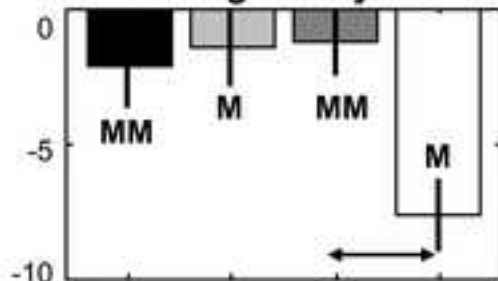
c- Hippocampus



d- Supramarginal Gyrus



e- Angular Gyrus



Transparent Nouns Opaque Nouns

Transparent Nouns Opaque Nouns

10. Supplementary Material (Figure 1S)

[Click here to download 10. Supplementary Material: Figure1S.tif](#)

10. Supplementary Material (Table 1S)

[Click here to download 10. Supplementary Material: Table 1S.docx](#)